

NOVITÀ

di Mirko Ranieri

**ANTONIO CARRARO:
TOTAL RENEWAL OF ERGIT 100
SERIES TRACTORS**

by Mirko Ranieri

Antonio Carraro's fine attention to the design of his tractors has been confirmed with the arrival of the new Ergit 100 series, beginning with the highly recognizable "shark nose" which greatly improves front visibility. Great care has been taken in the choice of each component and the bodywork, made of a new anti-crash compound. The engine compartment is wrapped in a great beehive grill which ensures heat exchange capacity for engines of beyond 100 HP. The structure of the front bumper in cast iron incorporates the tow hitch and the hydraulic connections to safeguard them against wear and tear. The Ergit 100s also deploy new and long-lasting headlight and tail light assemblies providing great visibility to ensure safety in work or travel. Another innovative choice was the power plants which guarantee excellent performance and great reliability for up to 20,000 hours.

The reversible TRX 7800 mounts a new Tier IIIA emissions-compliant 70 HP engine with 4 cylinders, 16 valves and displacement of 3,300 cc with compensation of mass and a new EGR (Exhaust Gas Recycle) electronically controlled injection system. This new-concept engine provides very low noise levels, precise electronic

ANTONIO CARRARO: RINNOVO TOTALE PER LA SERIE ERGIT 100

La grande attenzione di Antonio Carraro per il design dei suoi trattori trova conferma nella nuova serie Ergit 100, dalla linea "a muso di squalo", fortemente riconoscibile, che migliora la visibilità frontale e facilita le operazioni di manutenzione. Massima cura nella scelta di ogni componente e della carrozzeria realizzata in un nuovo materiale composito antiurto. Il vano motore è avvolto da una grande griglia a nido d'ape che garantisce uno scambio termico per potenze oltre i 100 CV. Il paraurti frontale in ghisa accoglie nella sua struttura il gancio traino e le prese idrauliche così da tutelarne l'integrità nel tempo. Ergit 100 adotta anche una nuova fanaleria che assicura visibilità e durata superiori per lavorare e viaggiare in sicurezza. Altra scelta inno-

Sotto i riflettori della rassegna bolognese la nuova serie Ergit 100, con un design fortemente innovativo e motorizzazioni omologate Tier IIIA. Tra le proposte dell'azienda di Campodarsego (Padova) anche gli idrostatici per l'agricoltura

The Ergit 100 Series, with strongly innovative design and Tier IIIA emissions-compliant engines, come under the spotlights. Among the features offered by the company headquartered in Campodarsego, near Padua, are hydrostatics for agriculture

vativa è costituita dalle motorizzazioni che forniscono ottime prestazioni ed elevata affidabilità con una durata garantita fino a 20.000 ore. Il reversibile TRX 7800 monta un nuovo motore da 70 CV omologato Tier IIIA, 4 cilindri, 3.300 cc, 16 valvole, a masse controrotanti con un nuovo sistema di iniezione ed Egr (Exhausting Gas Recycle) a controllo elettronico. Tale nuova concezione di motore assicura bassissima rumorosità e preciso controllo elettronico del regime di

Il reversibile HR 5500 da 48 CV può montare arco di protezione o telaio a 6 montanti o cabina StarLight (nella foto)/The reversible 48 HP HR 5500 can mount a roll bar, a 6-point frame or the Starlight cab (in the photo)

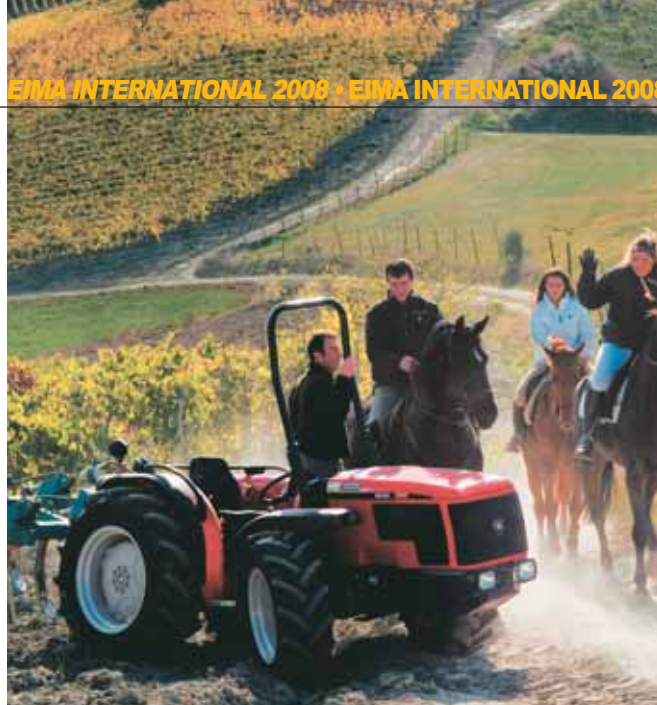


La nuova serie Ergit 100 è immediatamente riconoscibile per il design innovativo, la linea "a muso di squalo" che migliora la visibilità frontale e facilita le operazioni di manutenzione/ *The new Ergit 100 Series with the highly recognizable and innovative "shark nose" design which greatly improves front visibility and facilitates operations and maintenance*

rotazione, migliora la resa di potenza e la coppia ai bassi regimi e garantisce emissioni inferiori ai parametri richiesti dalle norme Tier IIIA, ottimizzando i consumi con un notevole risparmio di carburante.

Il TRX 10400, che monta un propulsore da 96 CV Tier IIIA, è configurato con il "bull-bar", singolare kit di protezione del cofano, utile anche all'alloggiamento di zavorre. Completamente integrati con il "bull-bar" 5 prese idrauliche e il sollevamento anteriore. Il kit offre anche griglie di protezione della fanaleria anteriore coordinate. A richiesta la cabina di nuova generazione StarLight.

L'SRX 10400, trattore articolato con guida reversibile, è dotato di un motore da 96 CV Tier IIIA con intercooler. Grazie al Quick Steer (QS), un dispositivo di "sterzata rapida", l'operatore, semplicemente azionando



l'apposito comando inserito nel cruscotto, può effettuare la massima volta sterzando il volante solo di mezzo giro (anziché effettuare i numerosi giri di volante fino a fine corsa), favorendo un'andatura fluida e veloce in fase di lavoro. A richiesta l'SRX può essere dotato del nuovo joystick JPM, inserito sul poggia-gomito del sedile dell'operatore, utile e pratico per manovrare con la massima semplicità e precisione le attrezzature in entrambi i sensi di marcia.

Il TGF 9800 monta un nuovo motore da 87 CV Tier IIIA, 4 cilindri turbo, 3.300 cc, a masse controrotanti con un nuovo sistema di iniezione ed Egr a controllo elettronico. La nuova cabina superribassata e supercompatta Protector 100, a pressurizzazione a controllo digitale, è dotata di un design avveniristico e affusolato utile al passaggio tra i filari delle coltivazioni con fitta vegetazione e omolo-

gata come struttura di sicurezza per l'operatore secondo la Direttiva 86/298/Ce. La nuova abitabilità offre un accesso comodo e una vivibilità in senso longitudinale più agevole per le braccia dell'operatore. L'ergonomia dei comandi presenta una nuova disposizione logica delle leve.

Gli idrostatici per l'agricoltura

La gamma delle macchine a trasmissione idrostatica Antonio Carraro presentate all'EIMA International 2008 si compone di cinque mezzi multifunzionali, ognuno con caratteristiche strutturali distinte per operare con grande professionalità in ambiti differenti.

Il TTR 4400 HST (35 CV), idrostatico reversibile a ruote uguali, è il classico bifrontale multifunzione, una delle macchine più versatili in commercio. Opportunamente allestito è ideale per tutti i lavori di preparazione del terreno: carotatura, sabbiatura, semina. La particolare configurazione del manto cofano piatto consente l'installazione di un cassoncino per la movimentazione di materiale.

Il TRH 9400 Serie Ergit (85 CV) inaugura una nuova concezione di trattore specializzato. Ha le caratteristiche tecnologiche della Serie

Il profilo filante e ribassato del TGF consente un disimpegno agile tra i filari stretti o tra gli alberi da frutto a chioma larga, senza danni alle colture né alla carrozzeria (nalle foto il modello 7800)/ *With the Super Low Profile, the TGF is ideal for work in tight rows and among large-crown fruit trees with no damage done to the crop or the tractor's bodywork*

control of rpm and better power and torque yield at low regimes while guaranteeing emissions below the Tier IIIA parameters and optimizing consumption for considerable fuel savings.

The TRX 10400 is equipped with a 96 HP Tier IIIA engine and a "bull-bar", a unique kit for protecting the hood and also useful for housing ballast. The kit, which integrates five hydraulic couplings, is fitted with a grill for the protection of the coordinated front headlight assembly. The new generation StarLight cab comes as an option. The SRX 10400, an articulated tractor with reversible drive, mounts a 96 HP Tier IIIA engine with intercooler. The quick steering Quick Steer (QS) system allows the driver to make an exceptional turning circle by simply engaging a control mounted on the dash and giving the wheel a half-turn, rather than turning the wheel to the lock, for fast and fluid slalom movements and speedier work. Optional is the new JPM joystick mounted on the armrest of the drivers seat. This useful and practical device provides great precision and simplifies procedures in the use of implements in both directions of transit.

The TGF 9800 is powered by an 87 HP 4 cylinder, 3,300 cc Tier IIIA turbo with compensation of mass and new EGR electronically controlled injection. The new Super Low Profile and super compact Protector 100 cab is pressurized and provided with digital controls and a futuristic and streamlined shape for moving easily in the midst of dense crops to win Directive 86/298/EU for driver safety. The new cab offers easy access and fore-and-aft roominess to facilitate the arm movement of the driver. The ergonomics of the controls display new logic behind the arrangement of the levers.

Hydrostatics for agriculture

The range of Antonio Carraro machines with hydrostatic transmissions exhibited at EIMA International 2008 brings together five multifunctional machines, each with well-defined structural characteristics for highly professional operations in different settings. The 35 HP TTR 4400 HST (35 CV), with reversible drive and four equal wheel drive, is a classic multifunctional bifrontal, one of the most ver-





Checchi & Magli

Vegetable growing technology

**TRAPIANTATRICI
TRANSPLANTERS**



**PACCIAMATRICI
AIUOLATRICI
MULCHING MACHINES
BED MAKERS**





**MACCHINE
PER LA PATATA
POTATO PLANTERS
POTATO DIGGERS
RIDGERS**

**RICHIEDETE IL NOSTRO CATALOGO
DEMAND OUR CATALOGUE**

Via Guizzardardi, 38 40054 BUDRIO BOLOGNA ITALIA
Tel. 051.80.02.53 Fax 051.69.20.611
www.checchiemagli.com



Il TRH 9400 inaugura una nuova concezione di trattore specializzato: ha le caratteristiche tecnologiche della Serie Ergit, ma in più è idrostatico/ *The TRH 9400 inaugurates a new concept in specialized tractors with all the technological characteristics of the Ergit Series plus hydrostatics*

satellite machines on the market. Decked out with implements, this tractor is ideal for all operations involving ground operations, from aerating and sanding to seeding. The special design of the hood makes it possible to mount a carrier for the transport of materials.

TRH 9400 Ergit Series (85 HP) inaugurates a new concept for specialized tractors. The technological characteristics are those of the Ergit Series but this reversible tractor is fitted with a hydrostatic transmission to make it ideal for handling lifts, loaders, cutters, excavators, trimmers and all types of implements requiring an infinite speed range in both directions. The model on display in Bologna is also equipped with Quick Steer. The TRHF 9400 Ergit Series model is based on the TRF 85 HP in a configuration with differentiated wheels perfect for quick forward and backward movements in orchards and moving in tight spaces with total front visibility and a turning radius at the top of the category. The HR 5500 Ergit Series (48 HP), is reversible and can be equipped with an optional multifunctional JM joystick. The tractor is configured with larger rear wheels useful for enhancing stability and maneuverability. Thanks to the speed-fix device, the machine becomes a great specialist for work which requires a constant forward speed. On request, the tractor can be fitted with a roll bar, a 6-point frame or the StarLight cab. Also to be reported is the off-road Carryall range (models 232, 252, 295), which can be fitted with carriers for transporting goods and materials with strength and robust construction which make these utility vehicles ideal for professional use in heavy duty jobs and work on rugged terrain.

Mirko Ranieri

Ergit, ma in più è idrostatico: diviene così un mezzo ideale negli utilizzi con muletto, pala, lama, escavatore, cimatrice o con qualsiasi attrezzatura che richieda andirivieni in sequenza rapida. Il modello esposto a Bologna è dotato anche di Quick Steer.

Il TRHF 9400 Serie Ergit, modello derivato dal TRH, da 85 CV, ha una configurazione a ruote differenziate, ideale per chi deve effettuare andirivieni rapidi nei frutteti muovendosi in spazi ristretti con totale visibilità anteriore e raggio di sterzata ai vertici di categoria.

L'HR 5500 Serie Ergit (48 CV), reversibile e dotato del joystick multifunzione JM (opzionale), è configurato con ruote posteriori maggiorate utili a esaltare la stabilità e la maneggevolezza del mezzo. Grazie al dispositivo speed-fix, l'HR è un autentico specialista in caso di lavorazioni che richiedano velocità d'avanzamento costante. A discrezione dell'acquirente può montare arco di protezione o telaio a 6 montanti o cabina StarLight.

Da segnalare, infine, la gamma fuoristrada Carryall (modelli 232, 252, 295), "utility vehicles" che, oltre a essere dotati di cassoncino per il trasporto di oggetti e la movimentazione di materiali, possiedono una struttura e una robustezza che li rende idonei a essere impiegati in ambito professionale per impegni gravosi e su superfici impervie.

Mirko Ranieri